

防制洗錢金融行動工作組織(The Financial Action Task Force)
之 40 項建議中英文簡表(2012 年版)

中文	英文
防制洗錢金融行動工作組織建議	The FATF recommendations
A.反洗錢/打擊資助恐怖主義政策和協調	A.Anti-Money Laundering/Countering the Financing of Terrorism (AML/CFT) Policies and Coordination
1.評估風險並採用基於風險的方法	1.Assessing risks and applying a risk-based approach
2.國家合作與協調	2.National cooperation and coordination
B.洗錢與沒收	B.Money laundering and confiscation
3.洗錢罪	3.Money laundering offence
4.沒收和臨時措施	4.Confiscation and provisional measures
C.恐怖主義融資和增殖融資	C.Terrorist Financing and Financing of Proliferation
5.資助恐怖主義罪	5.Terrorist financing offence
6.與恐怖主義和資助恐怖主義有關的有針對性的金融制裁	6.Targeted financial sanctions related to terrorism and terrorist financing
7.與擴散有關的有針對性的金融制裁	7.Targeted financial sanctions related to proliferation
8.非營利組織	8.Non-profit organizations
D.預防措施	D.Preventive measures
9.金融機構保密法	9.Financial institution secrecy laws



客戶盡職調查和記錄保存	Customer due diligence and record-keeping
10.客戶盡職調查	10.Customer due diligence
11.記錄保存	11.Record-keeping
特定客戶和活動的附加措施	Additional measures for specific customers and activities
12.在政治暴露的政治人物	12.Politically exposed persons
13.代理銀行	13.Correspondent banking
14.資金或價值轉移服務	14.Money or value transfer services
15.新技術/新科技	15.New technologies
16.電匯	16.Wire transfers
信賴、控制和金融部門	Reliance, controls and financial groups
17.信賴第三方	17.Reliance on third parties
18.內部控制及國外分支機構及子公司	18.Internal controls and foreign branches and subsidiaries
19.高風險國家	19.Higher-risk countries
報告可疑交易	Reporting of suspicious transactions
20.報告可疑交易	20.Reporting of suspicious transactions
21.小費和保密	21.Tipping-off and confidentiality
指定的非金融事業和專業	Designated non-financial businesses and professions (DNFBPs)
22.指定的非金融事業和專業：客戶盡職調查	22.DNFBPs : customer due diligence

23.指定的非金融事業和專業：其他措施	23.DNFBPs : other measures
E.法人和法律安排的透明度和實益擁有權	E.Transparency and beneficial ownership of legal persons and arrangements
24.法人的透明度和實益擁有權	24.Transparency and beneficial ownership of legal persons
25.法律安排的透明度和實益擁有權	25.Transparency and beneficial ownership of legal arrangements
F.主管部門的權力和責任以及其他制度措施	F.Powers and responsibilities of competent authorities, and other institutional measures
法規與監督	Regulation and supervision
26.金融機構的法規與監督	26.Regulation and supervision of financial institutions
27.主管的權力	27.Powers of supervisors
28.指定的非金融事業和專業的法規與監督	28.Regulation and supervision of DNFBPs
操作和執法	Operational and law enforcement
29.金融情報中心	29.Financial intelligence units
30.執法和調查機構的責任	30.Responsibilities of law enforcement and investigative authorities
31.執法和調查機構的權力	31.Powers of law enforcement and investigative authorities
32.現金遞送員	32.Cash couriers



一般要求	General requirements
33.統計	33.Statistics
34.指導和反饋	34.Guidance and feedback
制裁	Sanctions
35.制裁	35.Sanctions
G.國際合作	G.International cooperation
36.國際儀器	36.International instruments
37.互相法律協助	37.Mutual legal assistance
38.互相法律協助：凍結和沒收	38.Mutual legal assistance : freezing and confiscation
39.引渡	39.Extradition
40.其他形式的國際合作	40.Other forms of international cooperation